

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3, telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetich Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

Cikkeink utányomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

ORIGINE ETNICA

A kifejezés, mely nagyon sokat szegult az utolsó két évben az újságok lapjain, parlamenti vitákban, népszónokiakokban, komoly és kevésebb komoly tanulmányokban. Ma annyit jelent, hogy népi származás, vajamikor a régi háborúelőtti csupán tudományos szakfolyóiratokban, az egyetemek előadásain találunk vele. Amióta azonban a hitelméretország megteremtette a politikai fajelméletét, a kifejezés elterjedt tudományos jellegét és politikai jellegét is. Nemcsak Németországban, hanem más államokban is, ahol a nacionalizmus egyik levezető csatornája és egyben érvelése is lett. A származás, illetve az etnikai jelleg a tudomány lexikális megállapítása szerint valamely nép erkölcsi tulajdonságait. A mindinkább terjedő fajelmélet és a nemzeti totalitás érvényesítésének kísérletei azonban csak az illető nemzetnek nemzetiesség szerinti fajtájuk és ismerik el tisztájaknak.

A politikában ez sok ellenmondással szűlője, csak természetes. Hívtak már román miniszterek, Mrazek és egyéb olyan nevek, melyek nem mutatnak román származásra a legjobb akarat mellett. Ugyanigy van ez a többi nemzet is. Ilyenkor a politikai jelszó önmagában bujlik, nehogy kénytelen legyen a cáfolatát észrevenni és ebből meg bizonyos következtetéseket is vonni. A politika különben sem a konfesszió tudománya.

Így tehát folyik és nem dől el, ahogyan a népi származás politikai értelmezése mellett sohasem dőlhet le az akarom vemhes, ha akarom nem ves. Foglalkozni azonban kell vele, a törvényhozás munkájában is. A jogot szerzett, amivel az államhatalomokat két táborra osztotta. Vannak fajfajta románok és vannak a nemromán származásúak, akiknek ennél fogva jogoknak csak bizonyos hányada jut.

De pedig állampolgár és állampolgár volt eddig csak a diktatórikus kormányzású Németországban. A külpolitikában, viszont nálunk — amint ezt Brațianu Dinu is megállapította — nemzeti szempontból nem lehet nemzeti politikáról beszélni, igen fontos ennek

a kérdésnek a tisztázása. Az alkotmány tisztázása is, de a nacionalista politikai csoportok ezt nem veszik tekintetbe és azt mondják, hogy ha az alkotmány ilyen, akkor meg kell változtatni. Mivel pedig az alkotmány a polgárságnak az államhoz való viszonyát hivatott szabályozni, nem lehet mindegy, hogy a közvéleményben tért hódíthat-e ez a téves doktrína vagy sem. Valószínűleg ez készített arra egy bucuresti újságíró is, hogy különböző pártállású politikusokat és közéleti férfiakat megkérdezzék, mit értenek és mi a véleményük az origine etnicáról? Petrescu Titel, a szocialista párt vezető embere a következőket mondta:

— A faji származás tana nem egyéb, mint fajelmélet. Nálunk az országban az én véleményem szerint kevesen beszélhetnek ilyesvaimiről. Nagyon kevesen tudják leszármazásukat igazolni. Az a tény, hogy nálunk csak 1864 óta vezetnek anyakönyveket, lehetetlenné teszi, hogy két nemzedéken túl pontosan

megállapíthassuk bárkinék a leszármazását.

Iorga válasza a kérdésre egészen iorgai:

— Nem olvastam még annyi könyvet, hogy felelni tudjak a feltett kérdésre.

Goga Octavián már határozottabb: — Minden román, akinek az anyanyelve román és vagy görög keleti vagy görög katolikus vallású, az román faji származású.

Nem mondja meg Goga, mi történjék azokkal a románokkal, akik történetesen a római katolikus vallást követik, amilyenek éppen a Bánságban nem kis számmal vannak. És mi történik azokkal a kimutathatóan magyar származásúakkal, kik románok között élve, a román nyelvet használják anyanyelvüként és egyben görög katolikusok is? Vagy hova kell sorolni Meissnert vagy Mrazeket, akik román miniszterek voltak, vallásuk sem a görög katolikus, sem a görög keleti, de anyanyelvük nem a német és nem a cseh, hanem a román?

Radulescu-Motru tanár a következő választ adta:

— A tudományban az etnikai kifejezésnek rendkívül tág értelmezése van. Faji és kulturális elemekből tevődik össze. A politikában beszélhetünk etnikai származásról, de a tudományban azt kérdezzük, mi az etnikai származás, azt jelenti, hogy semmit.

Ime, néhány válasz, annyiféle. Olyan kérdés ez, mely mindig más és más képet mutat aszerint, hogy melyik oldalról nézzük. A politikában az etnikai származás csak jelszó, mely a román nemzetiséget hivatott helyettesíteni azért, hogy így szűkebb körre legyen szorítható azoknak esetleges érvényesülése, akik egyik-másik pártnak nem rokonszenvesek. Sokat kellene kiszorítani a nemzet politikai történelméből is, ha elfogadnánk a fajelméletet, holott ezek neve dicsőségesen szerepel ebben a történelemben. És ha visszamegyünk a tényleges faji származásra, akkor egyik-másik politikusról esetleg olyan adatok derülhetnek ki, melyek az illetőre nézve minden egyebek lehetnek, csak nem kívánatosak. Ne bolygassuk a multat, hanem becsüljük meg mindenkit a jelen munkássága szerint.

Az olasz hadiflotta tüntetése Mussolini hatalmát hirdeti

Mussolini olasz miniszterelnök szerdán délután — mint azt már jelentettük — a Pola hadihajón Észak-afrikába utazott. Első állomása Tobruk lesz. A Pola hadihajót az olasz tengeri flotta első rajának három elsőosztályú cirkáló hajója kíséri. A szicíliai parton három másodosztályú páncélos cirkáló, valamint kilenc más hadihajó várakozik Mussolinire.

A szicíliai tengerpart közelében nagy tengeri hadgyakorlat lesz, amelyen részt vesz Mussolini is. Csak a hadgyakorlat után folytatja útját Tripoliszba.

Visszatérése során a Földközi-tengeren újabb nagy tengeri hadgyakorlat lesz, amelyen az olasz tengeralattjáró hajók is részt vesznek.

A Daily Mail jelentése szerint Mussolini Lybiában ünnepélyesen kihir-

deti az olasz érdekközösséget az izlammal. Graziani marsall, abszolút alkirály, erre vonatkozólag már megtette az előkészületeket. Nemrég ugyanis Graziani Addis Abebában kijelentette, hogy Olaszország Harar városát a mohamedán vallásmozgalom jelentékeny világcentrumává akarja kifejleszteni. Az olasz császárság a legjobb baráti viszonyban áll a yemeni és hedzsaszi arab királyokkal, akikkel ilyen irányú szerződéseket is kötött.

Lybiában a mohamedán egyház képviselői megjelennek Mussolini előtt és ünnepélyesen átnyújtják neki az izlám kardját.

Ez a tény a mohamedánok szemében jelképesen összefüzi Mussolinét az izlammal. Politikai körökben Mussolini eljárását sikerült sakkhúzásnak minő-

sítik és annak nagy jelentőséget tulajdonítanak.

Mussolini csütörtökön reggel korán kelt fel és végignézte a Pola hadihajónak a Vespucci iskolahajóval való találkozását.

Az iskolahajó fedélzetén a növendékek és ifjú pilóták Mussolini tiszteletére gyakorlatokat mutattak be.

Csütörtökön reggel háromnegyed kilenkor több hadihajó vonult el a Pola mellett és tisztelgett Mussolininek. A Gazeta del Popolo Mussolini utjával kapcsolatosan azt írja, hogy a lybiai látogatás és a szicíliai hadgyakorlat korántsem tekinthető ellenséges gesztusnak Angliával szemben.

Ez csak a hatalom megnyilvánulása és nem áll ellentétben a világbékevel.

RENGETEGEN MEGGAZDAGODTAK

az egész országban előnyben részesített

GHEORGHE STANOIU

előjárású sorsjegyeivel.

TIMIȘOARA I.
BULV. REG. FERDINAND 6.

TIMIȘOARA I.
BULV. REG. FERDINAND 6.

Vidékire postautalvány
vagy utárvét.

1/4 Lei 200 - 1/2 Lei 400 - 1 Lei 800.

Nyugat felé orientálódik a csalódott Ausztria

Francia lapok értesülése szerint Schmidt Guidó, osztrák külügyi államtitkár, a közeljövőben Párisba utazik. Úgy tudják, hogy az osztrák kormány az utóbbi időben megváltozott nemzetközi helyzetre való tekintettel helyesebbnek találja, ha céljainak elérése érdekében inkább a nyugati demokráciához keres közeledést. Az osztrák kormány elsősorban a fran-

cia kormány támogatását szeretné megnyerni és ennek érdekében Schuschnigg kancellár az osztrák belpolitikában kész mélyreható változásokat eszközölni. Az osztrák kormányt tudvalevőleg az olasz kormánynak a Habsburg-kérdésben tanúsított magatartása elkedvetlenítette. Hír szerint Schmidt Guidó külügyi államtitkár kész tervvel utazik Párisba.

Negyven kilométert haladtak előre a nemzeti csapatok

A spanyol polgárháboruban a nemzeti csapatok az összes frontokon jelentős eredményeket értek el. Erről számolnak be a francia lapok haditudósítói is, akik megírják, hogy a spanyol nemzetiek a guadalajarai fronton matematikai pontossággal hajtják végre hadműveleteiket.

A vörösök minden erőlködésük mellett sem tudják az előmenetelt fölbé feltartóztatni. A nemzeti csapatok három nap alatt negyven kilométerrel nyomultak előre.

Dorias községet, amely tizennégy kilométernyire fekszik Guadalajarától és fontos közlekedési gócpont, a nemzetiek elfoglalták.

Az Echo de Paris jelentése szerint Madridban a nemzetiek feltartóztathatatlan előnyomulása nagy nyugtalanságot keltett. Miaya tábornok a nemzetközi brigádokat a guadalajarai frontra küldte, ahol az elmúlt éjszaka véres harcok folytak le.

Madrid lakossága türelmetlenül várja a nemzetieknek a fővárosba való bevonulását.

Az utóbbi napokban gyakran fordult elő, hogy tüntető csoportok vonultak végig az utcákon és követelték a város átadását.

A madridi védelmi tanács szigorú rendeletet adott ki, amellyel megtiltja az utcákon való csoportosulást. Ötnél több ember sehol nem állhat meg az utcán.

A Havas-ügynökség jelentése szerint a guadalajarai fronton a kormánycsapatok elfogták egy olasz őrnagyot, három hadnagyot és harminchét katonát, akik valamennyien az olasz hadsereg rendes tagjai. A foglyok a gépfegyverosztályban harcoltak.

Llano tábornok Salamancában rádióbeszédet tartott, amelyben beszámolt a guadalajarai fronton elért sikerekről.

Egy vörös zászlóaljat az elmúlt éjszaka teljesen felőrölték. Az előhaladás a nagy huzavazás ellenére tovább tart.

Bazelből jelentik, hogy a svájci államügyészség kimutatása szerint 1936 augusztusától egészen mostanáig Svájcban kétszázhusz önkéntes ment Spanyolországba. Ezek közül kétszázötven a vörös, tíz pedig a nemzeti kormány szolgálatába állott.

Sevillából jelentik, hogy Barcelo-

nában a kommunista bíróság Zuloaga Ignazio, hatvanhét éves világszerte ismert spanyol festőművész halálára ítélte. A halálos ítéletet már végre is hajtották.

A nemzeti kormány haditerületének parancsnoksága eltekintett attól, hogy a lefoglalt Marcantabrico vörös hajót elsüllyesse.

Intézkedés történt, hogy a hajót a nemzetiek egyik kikötőjébe kísérjék. A hajó hét repülőgépet, ötven ágyut, tizennégy millió töltényt, számos gépfegyvert és más hadianyagot szállított.

A kormánycsapatok Carabancel mellett új támadást kezdtek a nemzetiek ellen. A támadást a tüzéség is

támogatta.

Madridi jelentés szerint Guadalajara mellett a nemzetiek oldalán négy olasz divízió harcol. A kormánycsapatoknak sikerült megállítani a nemzetiek előnyomulását. Miaya tábornok kijelentette, hogy miután a nemzetiek oldalán olasz sorkatonák harcolnak,

Spanyolországban már nincsen polgárháború, hanem megkezdődött a nemzetközi háború.

A nemzetiek főhadiszállása jelenti, hogy a kormánycsapatok kénytelenek voltak feladni Grihuega várost, amelybe bevonultak a nemzetiek. Grihuega a Madrid felé vezető úton fekszik és hadászati szempontból nagy fontossága van.

Histor dr. prefektus intelme

Az ifjuság tisztelje a törvényeket és az öregeket

A lipovai járásban levő Chesint községben tegnap Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus elnökletével közgazgatási értekezlet volt, amelyen az ottani közgazgatási hatóságok vezetői és a megyei prefektus szolgálati főnökei vettek részt. Amikor a prefektus a községbe érkezett, a lakosság, az iskolagyermek és az előzetes katonai kiképzés tanfolyamán résztvevő lelkes fogadtatásban részesítették. A község lakossága nevében Berzovan Gheorghe községi bíró és Wirth Henrik községi

jegyző üdvözölték Nistor prefektust, majd rövid istentisztelet volt és utána a prefektus résztvett az iskola udvarán rendezett „strajeri”-ünnepségen. Nistor dr. rövid beszédet intézett az ifjusághoz és utalt arra, hogy a jövő generáció jelentse a nemzet jövőjét. Felszólította az ifjuságot, hogy tisztelje a törvényeket és az öregeket, akik mindig jót akarnak és jó példával járnak elől. Azután megkezdődött az iskola termében a közgazgatási értekezlet, amelyen Suciu Traian lipovai főszolgabíró üdvözölte a pre-

fektust és a község történetét ismertette. Wirth Henrik községi jegyző a község politikai, gazdasági, pénzügyi, kulturális és egészségügyi helyzetéről minden részletre kiterjedő jelentést terjesztett elő. Azután a prefektus mondott beszédet, amelyben közgazgatási értekezletek célját mondta és rámutatott arra, hogy a helyszínen kívánja megismerni és orszolni a panaszokat, egyben a további munkára utasításokat adni. Végül a prefektura szolgálati főnökei tartottak előadásokat. A legközelebbi közgazgatási értekezlet hétfőn, március 15-én Foeni községben lesz.

Üres lakásba csalta és ott kirabolták

Budapesten vakmerő rablás történt. Medvei Dezső könyvtárkedőt, akinek a Múzeum-köruton üzlete, tegnap telefonon felhívta a férfi, aki Krasznai István mondotta magát és kérte, keresse a Rákóczi-ut 51. számú házában a második emeleti lakásán, mert elutazott miatt szeretné a könyvtárát eladni. Medvei az esti üzletzárás után megel a bement a címre, ahol egy férfi feiatallambert fogadta és bevezette lakásába. Amikor egy sötét össek folyosón mentek keresztül, egyszer még két másik férfi került elő. Hman megtámadták és megkötözték bevitték egy szobába és ott az ágy kötötték. Aztán kikutatták a zsebk és elvitték nála levő kétszáz pengét, majd eltávoztak. Medvei nagynehezen sikerült kötélekeiből bujni, de a lakásból nem tudott menni, mert annak ajtaja zárva volt. Dörömböléseire és kiáltásaira szomszédok értesítették a házmezőt, aki felnyitotta az ajtót. Medvei csak akkor vette észre, hogy támad a kulcsait is elvitték. Rosszat sejtve taxin a lakására hajtatott, ahol a géphez vette az üzlet másodkulcsát boltjába sietett. Amikor belépetnyomban látta, hogy a rablók ott jttak, felnyitották a pénztárczékremelyből 1200 pengőt vittek el, majd újból bezárták kívülről az üzlet. Medvei azonnal a rendőrségre sietés jelentést tett a rablásról. A rablókérőre megindult a nyomozás.

Napsütés és borulás. Csütörtök napsütés váltakozott borulással. A szél alábbhagyott. A hőmérséklet az előnapoz viszonyítva csökkent. Dél előtt órák a hőmérő három fok melegeg mutatott, délután négy órák tíz, este órák pedig nyolc fok meleg volt. Várható időjárás a legközelebbi huszonné órára: csendesebb idő, változó felhőz helyenkint zápor. Éjjeli fagy, a nappfelmelegedés nem változik.



Negyed sorsjegy ára 200 lei.

A tenyék beszélnek!

6.000.000

a Belsőországban eddig a legnagyobb nyereményt a

Központi Bank

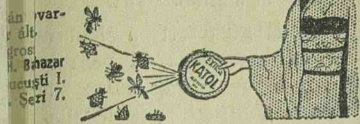
Váltóüzlet és Kereskedelmi Részv.-Társ.-nál
TIMISOARA nyerték

A negyedik nagy nyeremény a mi elárúsítóhelyünkön! Védői rendelkezések portómentesen intézzük el. Cím: Timisoara I. Str. Alba-Iulia 1
Telefon 15-14 és 15-15

Kísérlelje meg szerencsését nálunk!

KÁK, ticskók, poloskák, sváb-
sáral legyek és mindenféle rova-
rgalálisan kipusztíthatók a

EXTRA-KATOL



Fiatal házaspár

ingikus öngyilkossága

Bizalmunk arról a tragédiáról, mely
admegei Cuvin községben játszót-
le és amelynek két fiatal élet esett
latul, Kutnik Lajos huszonöt éves
mechanikus agyonlőtte feleségét, majd
maga ellen fordította a fegyvert és
vetett saját életének is. Kutnik tü-
betegség támadta meg, mire ifju fe-
anya rábeszélte leányát, hogy
a el férjétől. Azzal ijesztette, hogy ő
egkapja a betegséget. Az asszony
dett anyja rábeszélésének és valói
sült férjétől. A fiatalok szerették egy-
nás, és ezért az asszony férje hívására
nt hozzátért hozzá. Eppen ezért rej-
nek látszott az öngyilkosság. Erre a
gylyre némi fényt derít az a busule-
melyet Kutnik írt szüleinek és ame-
felesége is aláírt. Ebben azt közlik,
y az életben ugysem várt volna reá,
boldogság és ezért közös elhatározás-
mennek a halálba. Feleségét az elvár-
anyai szenvedély kényszerítette fér-
alvagására. Ebben kell az elkesere-
elhatározás okait keresni. Az öngyil-
ká lett házaspárt utolsó kívánságuk-
híven együtt temették el. Az élet el-
lhetetlennek tűnő harcát után békésen
szenek egymás mellett és álmuk fölött
aszt a minden ellentétet kiegyenlítő
ál.

Nemzetgyalázás

miatt elítelt

szobafestőmester

Grünbaum Mór aradi szobafes-
mester a múlt év novemberében az
nyik aradi kisvendéglőben több fia-
emberrel politikai vitába elegye-
tt. A vita azzal végződött, hogy a
taleberek Grünbaum Mórt nem-
tgyalázás miatt feljelentették. Az
adi törvényszék előtt most megtar-
tt tárgyaláson Grünbaum tagadta,
gy nemzetgyalázást követett volna.
A vita során hangoztatta ugyan,
gy magyar kulturán nevelkedett és
eretj a magyar népet, ezzel azonban
am volt szándékában a román álla-
ot megsérteni. A vád tanui sorra
ntartották a feljelentésben hangoz-
tott vádakot és a vizsgálóbíró előtt
tt vallomását. A perbeszéd-
tán a bíróság Grünbaum Mórt bü-
önek találta a nemzetgyalázás bü-
ettében és ezért hét hónapi fogházra
s háromszáz lej pénzbüntetésre ítélte.
r Grünbaum az ítélet ellen felebbezett.

A sighetj piarista gimnázium
pületét is az állam nevére írták.
Ghibu Onisifor egyetemi tanár az
elmúlt héten Sigheten járt és ott ku-
tatásokat végzett. Ennek a kutatás-
nak az eredménye, hogy Ghibu a pia-
rista rendházat, amelyben jelenleg a
római katolikus plébánia van, vala-
mint a volt piarista főgimnázium épü-
letét telekkönyvileg az állam nevére
íratta át. Ghibu Onisifor hír
szerint most a sighetj reformá-
tus liceum épületét is át akar-
ja íratni és már talált is volna rá ala-
pot.

Magyar nyelvi képesítési vizsga.

A tanárok általános képesítési vizs-
gájával egyidőben képesítési vizsgát
tehetnek azok a tanárok is, akik a
magyar nyelvet tanítják a középisko-
lákbán. Az erre vonatkozó kérvénye-
ket április elsejéig lehet beadni a
közoktatásügyi miniszterhez. A kérvé-
nyhez mellékelni kell mindazon ok-
mányokat, melyeket a képesítési vizs-
gákra vonatkozó rendelet hetedik
szakasza előír.



Hogy egy igazán jó krém az?
Ön bőrének mit jelent, azt
legjobban a házi munkák al-
kalmával tapasztalhatja. És a
Nivea-krém olyan olcsó!

**CREMA
NIVEA**

**Zsarolási politikát követ
Moszkva Párisal szemben**

Nemzetközi diplomáciai körökben
nagy feltűnést kelt az a hír, hogy
Szovjetorszozság erős nyomást
gyakorol a francia kormányra. Mosz-
kva ugyanis újabbban azt akarja, hogy a
Franciaország és Szovjetorszozság
között meglévő politikai szerző-
dést teljesen nyitlan egészítsék ki
katonai szövetséggel. A moszkvai
nyomásnak már-már közönséges zsa-
rolási jellege van. A szovjetkormány
ugyanis azzal fenyegetőzik, hogy a

kommunista központ által parancsot
ad majd a francia kommunista párt-
nak a Blum-kormányal szemben való
magatartása megváltoztatására. A
francia kommunista párt eddig támo-
gatta a Blum-kormányt, de a kommu-
nista központ felhívására kész ellen-
zékbe is menni. Ez pedig a népfrent
felrobbantását jelentené és maga
után vonná a Blum-kormány lemondá-
sát.

**A legújabb genfi bizottság
tanulmányozza a nyersanyag
elosztását**

A nyersanyag elosztásának kérdé-
sét Genfben tárgyaló nemzetközi bi-
zottság megállapította, hogy a gyar-
mati követelésekre vonatkozó kérdés
nem tartozik hatáskörébe. A bizott-
ságnak csupán az a hivatása és meg-
biztatása, hogy a nyersanyagok elosz-
tását tanulmányozza. Statisztikai ki-
mutatást készít nemcsak az ipari
nyersanyagokról, hanem az elsődendű
élelmicikkekről is. Megállapodtak ab-
ban is, hogy kutatásaikat nemcsak a
gyarmatokon, hanem bárhol termelt

nyersanyagokra is kiterjesztik.
Azután megalkotották az ilyen-
kor elmaradhatatlan albizottságot,
amelyben Délafrika, az Egyesült-
Államok, Svédország képviselői fog-
lalnak helyet. A munkát természet-
esen folytatják. Hiszen itt nemcsak a
nyersanyagról van szó, hanem napi-
díjakról is. Ezek gyorsabban és pon-
tosabban kerülnek rendeltetési he-
lyükre, mint valamikor majd a nyers-
anyagok, ha egyáltalán sor kerül va-
laha ennek a kérdésnek megoldására.

Halálra ítélték

**a Fekete légió
hét tagját**

Az amerikai igazságszolgáltatás a
legélesebb harcot folytatja a Fe-
kete légió nevű titkos szervezet
tagjai ellen. Ez a szervezet csupa
gangszerből áll és az általa elköve-
tett számtalan büntetlennel rémületben
tartja Amerika népét. A banda hét
tagját, akiket azzal vádoltak, hogy
meggyilkolták Kingsley újság-
íróit, letartóztatták és most ítéleztek
felettük a törvényszék. A bíróság
mind a hét banditát halálra ítélte.
Kingsley újságíróit azért gyilkolták
meg, mert kinyomozta a banda üzel-
meit és lapjában megírta azokat. Az
elítéltek között van a Fekete légió ve-
zére, Lupp Artur is, akit a banda
tagjai tábornoknak neveztek.

Egy adóvégrehajtás

birói feljemenyei

Bálint János recasi gazda házánál
a mult esztendőben megjelent a végre-
hajtó és hátralékos adó fejében több bu-
tordarabot és háztartási cikket akart el-
vinni. A gazda leánya Széllné Bálint
Erzsébet felháborodással látta, hogy a
végrehajtó az ő holmiját sem kiméli és
apja tartozása fejében azt is el akarja
vinni. Előbb civakodni kezdett a végre-
hajtóval, majd dulakodott vele. A végre-
hajtó kalapja dulakodás közben a földre
esett. Széllné Bálint Erzsébet ellen ható-
sági közeggel szemben elkövetett erőszak-
oskodás miatt megindult az eljárás. A
törvényszék januárban megtartott tár-
gyalásán az asszonyt egy hónapi fogházra
és ezer lei pénzbüntetésre ítélte. Fe-
lebbezés folytán az ügy az ítéltábla elé
került, ahol Oberst Zoltán dr. ügyvéd
kifejtette, hogy az asszonynak nem volt
szándékában a végrehajtót bántani, csak
apja tartozása fejében jogtalanul lefog-
lalt saját holmiját akarta megmenteni.
Az ítéltábla a törvényszék ítéletét jóvá-
hagyta, azonban annak végrehajtását há-
rom évi próbaidőre felfüggesztette.

Az ifjuságot munkára kell ne-
velni. Bratianu Dinu, a liberális
párt elnöke köriratot intézett az or-
szág összes liberális pártszervezetei-
hez, amelyeknek figyelmét felhívja,
hogy minden körülmények között tilt-
sák meg a párt tagjainak formaru-
hák és jeivények viselését. A liberális
párt a rend és a demokrácia pártja
és nincsen szüksége arra, hogy a tö-
megeket külsőségekkel igyekezzen a
maga részére megnyerni. Az ifjusá-
got munkára kell nevelni. Küzdeni
kell a szélsőséges irányzatok ellen,
mert ezek veszélyeztetik az ország
külpolitikáját.

**OLVASSA ÉS TERJESSZE
A DÉLI HIRLAPOT!**

**Kereskedők, szabad foglalkozásuk,
iparosok,
tisztviselők!**

**EGYETLEN
UT VEZET A
SZERENCSE-
HEZ**



és ez az ut a MERCUR nagyáruán keresztül visz

**LÉPJEN BE ÉS VÁSAROLJON
SORSJEGYET A MERCURNAL**

Kétszáz leivel MERCUR milliommossá teszi
Önnt. Az eddai példák csodálatosak!

MERCUR

Belyi cím:

**Temesvári Bank
és Kereskedelmi R.-T.**

**HUZÁS
MÁRCIUS 15-én**

Hirek

Patikák éjjeli szolgálata

MARCHIUS 12-én, pénteken a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Regele Ferdinand-uton levő Salvator-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3. August-uton levő Löw-gyógyszertár és a P. Maior-téren levő Meisner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Doja-utcában levő Roth-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Szerelmeslevelet

pontosan kell címezni

A szerelmes fiatal emberek kétségkívül nem nagyon örvendenek, ha szívük hölgye nem jelenik meg a találkán. Néha maguk okozzák ezt a bonyodalmat, amint ezt a napokban Rigában lejátszódott érdekes eset bizonyítja. A fiatalember lángoló szerelmes levelet írt régen nem látott menyasszonyának és másnap este hat órára randevura kérte a pályaudvar előtt. Elmult hat óra, majd negyedhat és Szegény ifju már sötét gondolatokat forgatott az agyában:

— Megesalit? Hűtlen let?

De aztán megnyugtatta magát.

— Bizonyára csak mekkészt az öltözködéssel és megint egy félórát mázolta az arcára a ruzst. Még várok.

Nagy volt a meglepetése, amikor valaki megszólította. Nem az áhított leányzó volt, hanem egy zordon, hivatalosképi postás és nem ajakpirosító, hanem tintacuczát tartott a kezében. A táskájából elővette a levelet, a lángoló szerelmes levelet és így szólt:

— Uram, ön rosszul címezte meg levelet. Elfelejtette ráírni az utcát és a házszámot. Ezért a posta kénytelen volt felbontani a levelet és miután a hölgyről nem tudunk egyebet, mint hogy ide kellene jönnie, én jöttem el, hogy helyesbítse a tévedést.

A hölgy megkapta a levelet. Igaz, hogy késéssel, de legalább a helyes címre...

— Iorga nyugdíjazási kérdése. Bucurestiből jelentik, hogy a közoktatásiügyi miniszterium törvényjavaslattal készít elő, amely szerint Iorga professzor rendkívüli érdemeire való tekintettel, felmentik majd az egyetemi tanárok nyugdíjazására vonatkozó törvény intézkedéseitől és így továbbra is aktív egyetemi tanár maradhat.

— Nagyságos asszonyom! Akar Ön becsületes jó eselédányt? Akiben megbízhatik és akire lakását nyugodtan hagyhatja? Engedje lányát március 12 és 13-án, pénteken és szombaton délután 6-7 óra között a IV. kerületi római katolikus templomba lelkigyakorlatokra.

— A maglaviti csoda tovább tart. Craiovai jelentés szerint a melegebb idő beálltával újból megindultak a zarándoklatok Maglavitra, ahol Petrarche Lupu naponta prédikál a tömegnek. Azon a helyen, ahol a pástor állítólag beszélt Istennel, naponta öt pap misézik.

Szerelmi bánatában a tengerbe ugrott a szépségkirálynő kikoszorózott lovagja

A Paris nevű tengerjáró hajó Newyorkból jövet megérkezett Plymouth angliai kikötőbe, de egyik utasa, Frank Vosper ismert drámaíró és színész nem érkezett meg vele. Frank Vosper — mint azt rövid hírből mi is megirtuk — eltűnt a hajó fedélzetéről. Először az a vélemény alakult ki, hogy Vosper, aki rövidlátó, a hajónak a plymouthi kikötőbe való megérkezése előtti utolsó éjszaka beleesett véletlenül a tengerbe. Frank Vosper nagyon népszerű volt Londonban. Kíváló darabokat írt és azokban rendszerint maga játszotta a főszerepeket. Mint színész is jól megállotta a helyét.

Eltűnésével kapcsolatosan sokat foglalkozik a londoni sajtó. És egyes lapok megírják, hogy Vosper nem a véletlen áldozata, hanem öngyilkossági szándékkal maga ugrott a tengerbe. Az öngyilkosságot szerelmi csalódás miatt követte el.

A hajón utazott Miss Muriel Oxford is, akit 1935-ben Anglia szépségkirálynőjévé választottak. A feltűnően szép leány Newyorkban egy revüben főszerepet játszott és nagy sikereket aratott. Most volt visszatérően Londonba. Miss Oxford, aki a hajón külön lakosztályt bérelt, a sze-

renesés hajóját befejezésére ünnepséget rendezett, amelyre több barátját is meghívta. A meghívottak között volt Frank Vosper is. Vidám társaság szórakozott a szépségkirálynő lakosztályában, pezsgöztek és táncoltak.

Éjjelután észrevették, hogy Frank Vosper nincsen sehol. Keresésére indultak, de sehol nem találták. A hajó nagytermében is folyt mulatság, de ott sem volt. Bekopogtattak Vosper kabinjába és amikor nem kaptak választ, benyitottak oda. A kabin üres volt. A hajó kapitánya nyomozást indított és az egyik tiszt megállapította, hogy kevéssel éjjel előtt izgatót párbeszéd hangzott Miss Oxford lakosztályának egyik kabinjából. Egy férfi vitázott Miss Oxforddal. A férfi — a hang után itélve — Frank Vosper volt. A vitakozás Vosper következő kijelentésével ért véget:

— Ha nem akar a feleségem lenni, a tengerbe ugrom.

Többé senki nem látta Vosper-t. A plymouthi kikötőben a nővére várakozott rá és amikor megtudta, hogy mi történt, elájult. Sokára magához tért és akkor kiadták neki bátyja podgyászát, amellyel Londonba utazott.

— Cáfolták Mihalache lemondásának híreit. Napok óta beszélnek és a lapok is írják, hogy Mihalache lemond a nemzeti-parasztpárt elnöki tisztségéről. A kormányparti lapok fentartják ezt az értesülésüket, a párt maga és a párthoz közelálló újságok viszont cáfolják a lemondás híreit. Valószínűnek tartják, hogy a legközelebb összeülő pártkongresszus ismét dokumentálni fogja kifelé is a párt teljes egységét.

— A visszaélés útján szerzett állampolgárságok megsemmisítése. Bucurestii jelentés szerint az igazságügyminiszter törvényjavaslattal készít elő, amely megszünteti az itélőtáblák mellett eddig működött állampolgársági felelőbírói bíróságok működését. Az utóbbi években ugyanis ezeknek a bíróságoknak ugyszólván semmi dolga nem volt. A kéréseket, illetve felelőbírókat a jövőben maguk az itélőtáblák fogják elbírálni. A javaslat szerint a táblák főügyészeinek jogukban áll kérni a visszaélés útján, vagy más törvényellenes módon megszerzett állampolgárságok megsemmisítését. A törvényjavaslattal a legfelső törvényhozó tanács elé küldték véleményezés végett.

— Csődöt mondott a zoldos rendszer. Az angol hadsereg évkönyve beszámol arról, hogy mindegyre kevesebben jelentkeznek Anglia zoldos hadseregébe. Az 1936. évben három-ezerhatszázal kevesebb volt az újonc, mint az előző esztendőben. 1937-ben összesen 32.000 újoncot kerestek és csak 21.975 jelentkezett.

* A MAGYAR PÁRT IFJUSÁGI SZAKOSZTÁLYÁNAK DISZKÖZGYŰLÉSE. A bánsági Magyar Párt ifjúsági szakosztálya e hó 14-én, vasárnap délután félöt órakor tartja meg öt éves fennállásával kapcsolatos ünnepélyes közgyűlést, a Magyar Ház nagytermében, melyre minden magyart szeretettel meghívunk és elvárunk az ifjak.

— Csirics szerb püspök városunkban. Csirics Irinei dr. görög keleti szerb püspök, akinek székhelye a jugoszláviai Ujvidéken van, szombaton városunkba érkezik. A püspök több napon keresztül marad Timisoarán és ezen idő alatt a szerb egyházmege iskolaszéki ülésén is résztvesz. Vasárnap a püspök a szerb kegyesegyházban nagymisét mond, amelynek keretében Belenta Milovoj végzett teológiai főiskolai hallgató diákonusszentelt fel.

— Halálozások. Meghaltak: özvegy Pfalzer Margit, született Kapler hatvankilenc éves IV. Filomele-utca 32; Kaiser János hatvankét éves II. Barbu Delavrancea-utca 8 szám alatti lakos.

— A fővárosban is alig van munkanélküli intellektuel. A fővárosban — mint megirtuk — alig nyolcszáz intellektuel munkanélküli jelentkezett a mostani összeírás alkalmával. A belügyminiszteriumban megállapították, hogy a jelentkezettek közül csak harminc százalék, tehát alig kétszáznegyven, a tényleges munkanélküli intellektuel.

A FRANCIA NAGY NEMZETVÉDELMI KÖLCSÖN. Párisban tegnap nyilvánosságra a nagy nemzetvédelmi kölcsön feltételeit. A kölcsön négy százalékkal kamatozik. A kibocsátási folyam kilenvennyolc. A kölcsön részlete öt milliárd frank.

— Megérkezett a hadirokk nyugdíjhátraléka. A pénzügyi minisztérium nyugdíjpénztárához megérkezett a hadirokkantak, hadiövezők és hadiárvák 1934 április 1 és 1935 november 31 közötti időre terjedő díjhátralékának kiutalása. A nyugdíjpénztár már meg is kezdte ezeket a hátralékoknak a kifizetését. A kiutalások kifizetését az illetékes hivatalok eszközlik.

— Pófozkodnak a belga szenátorok. Brüsszélből jelentik, hogy a belga szenátus tegnapi ülésén nagy botrány történt. A rexista szenátorok összecsörtak a szociáldemokratákkal és emellett De Grunne gróf rexista szenátor ültötte Gatteau-Echevirie szociáldemokrata szenátort. A terjedő nagy láma keletkezett, mire az elnökülést felfüggesztette.

— Az osztrák államfő budapesti látogatása. Bécsi jelentés szerint Schuschnigg osztrák szövetségi kancellár március 19-én Budapestre utazik. Április folyamán Münchenbe utazik, majd látogat Magyarországra és végül a magyar fővárosba. Schuschnigg Németországban felkeresi Mussolinit.

— Részeg legény mindenki bebotolt. Jena községben Pavel Gheorghiu fiatal legény részegen tért haza szülőháza felé. Ezek szemrehányást tettek mire botot ragadott és elverte az egyik szemébe. Végül behatolt az iskola és a gyermekeket kezdte bántani. Végül is a tanítók ártalmatlanná tették a legényt, aki ellen a csendőrség nem indította a nyomozást.

— Epe- és májbetegségeknel, elsősorban a máj nagyfokú duzzanatánál, továbbá epeköképződésnél és sárgaságnál reggelente éhgyomorral egy pohár sárga felmelegített természetes „Ferezse” keserűvizet az emésztés útjait tisztítja és a hasi szerveket jobb tevékenységre serkenti. Az orvosság ajánlják.

— A szakácsművészet kiállítás nyertesei. A Magyar Nőegylet által Magyar Házban megtartott szakácsművészeti kiállításon több történelmi pástétomot sorsoltak ki. A nyertesek a következők: Steigüber Istváné, Bach Gyuláné, Novák N. dr. Schimmerling Árminné.

— A legjobb vedőszer az érzékeny megvédésére a nedvesség és hideg ellen. Nivea-val való mindennapi bedörzsölés. A legjobb esténként jefekvés előtt Nivea-uk egyetlen háztartásból való szabad hiányoznia. Mert úgy a nőknél, mint a gyermekeknél: hűvös van, ha hideg, mindig csak Nivea Nivea-krem olyan olcsó is.

— A mentők munkája. A timisoara mentők február hónapban 115 esetben nyújtottak első segélyt, 334 esetben végeztek betegszállításat és 12 esetben teljesítettek mozgóórszolgálatot. Elmult hónapban összesen 739 esetet vették igénybe a mentők segítségére.

Református Ifjuság: PÁNTLIKA

Március 13-án, este 9 órakor, IV. kerület, Forgácsnál
Március 14-én, délután 4 és este 8 órakor, Sörgyárban

... higgadt, józan lelése ...

... van, mint valaha. A kulturált ... corpus a csillagok világában repül, ... mégis borús... tönkretett szer- ... idegei fájnak a kultura pokoli ... sibongása, forrongása között s ... gátolt idegei kergetik a szegény ... yomoruságos szenvedések és ki- ... tatatlan betegségek özön tengeré- ... gyomor-, bél-, epe-, vese- és máj- ... egedések, valamint ideges fejfá- ... natlanságok és kiszámíthatatlan ... szenvedés felé.

... gáthírű amerikai „GASTRO-D”, ... legnevesebb orvosok hosszú ki- ... alapján legkiválóbb gyógyszer- ... ertek el, a fent említett megbete- ... esetekben, régi idült és már-már ... hatatlannak tartott ideges emész- ... zaroknál kitűnő orvosságnak bizo- ... ATRO-D” kapható gyógyszer- ... és drogériákban, vagy megren- ... 130 lei utánvét mellett Császá- ... gygyertárában, Bucuresti, Calea ... 124.

... libbentrop ma adja át a német ... A Reuter-iroda jelentése sze- ... libbentrop londoni német ... vet ma adja át az angol külügy- ... riumban azt a német jegyzé- ... mely válasz Angliának novem- ... én kelt jegyzékére. Megerősít- ... a hírt, hogy Németország haj- ... hozzájárulni egy nyugati pak- ... amely a megszűnt locarnói ... és helyébe lépne.

... Schlichting Károly halála. Schlich- ... Károly magánzó, régi timisoarai ... si család tagja, hatvanhét esz- ... korában II. Tigrului-utca 1 szám- ... lakásán hosszas szenvedés után ... Schlichting Károly, akinek apja ... gykereskedő volt, a bankszakmá- ... iködött, de már hosszabb ideje ... onult. Halálát gyászolja özvegye, ... t Krémer Elza, az ismert Krémer ... család sarja, sógora Krémer Jó- ... ítészmérnök, nővére özvegy Steh- ... született Schlichting Gizella, no- ... Schlichting-Drogniak, férjzett ... Emilné és nagyszámu rokonság. ... ese ma, pénteken déltán öt óraker ... régebe a II. kerületi temető Schlich- ... polnájából.

... Bánságban legkisebb az analfabé- ... ma. Az országos statisztikai híva- ... zetője az 1930. évi népszámlálás ... megállapította, hogy az ország ... gának negyvenhárom százaléka ... atlan. Országrészenként a legese- ... b az analfabéták száma a Bánság- ... hol a lakosság 72 százaléka tud írni ... asni. Erdélyben 67, Bucovinában ... ókiráltságban 55,8 és Bessarabiá- ... 1 százaléka a lakosságnak tud írni ... asni.

... Hamisított vasuti jeggyel uta- ... A helybeli törvényszék tegnap ... gatta Grünberger Dávid ke- ... sítő bűnperét, aki a vádirat sze- ... okirathamisítást követett el. ... bberger ugyanis hadirokkantnak ... ki magát és Oradea-Timisoara ... t a hadirokkantak számára érvé- ... vasuti jeggyel utazott. A vasuti ... t azonban hamisította és ezért ... alá helyezték. A törvényszék teg- ... vádított távollétében hozta meg ... t és Grünberger Dávidot egy ... ogházra és kétezer lei pénzbünté- ... ítélte.

... Kilencven éves a timisoarai gyógy- ... szék nevezte. Jahner Károly ... yszerész a napokban üli meg kilenc- ... nik születésnapját. Jahner Károly ... ora a timisoarai gyógyszerészeknek ... város régi tekintélyes polgára. Évek ... risszavonult az aktív munkától és ... esles visszavonultságban él feleségé- ... született Kovács Mariával. A család- ... biláris ünnepségén résztvesz nem- ... a Jahner-család, hanem számos tiszt- ... és barátja is.

* Konyhaberendezési tárgyak, acél- ... árak, lakás-disztárgyak, valamint kü- ... lönböző vasárak olcsón kaphatók ... Scherter Ottó vaskereskedésében, ... Timisoara, I. kerület.

Éjszakai üléseket is tart a parlament mindkét háza

A kamara az elmúlt éjszaka is ülést ... tartott, amelyen Potara a Virgil az ... igazságszolgáltatás megszervezésére ... vonatkozó törvényjavaslat vitájánál ... kijelentette, hogy egy országnak nem ... lehetnek jó bíróságai, ha a bírák nem ... kapnak állásuknak megfelelő fizetést. ... Bírálta a javaslat különböző előír- ... sait, majd utazó bíróságokat kért a ... községek számára, amelyek a közsé- ... gekben tárgyalnak és mindenki által ... igénybe vehetők. A javaslatot meg- ... szavazták éppen úgy, mint a kamara ... költségvetését is, amely 89 millió leit ... tesz ki.

A kamara tegnapi ülésén Iannadi ... kultuszminiszter betérjesztette a nem- ... zeti színházak megszervezésére vonat- ... kó javaslatot, amelyet a szenátus ... már megszavazott. Petrescu radi- ... kális parasztpárti tiltakozott az ellen, ... hogy nem vették figyelembe hatvan ... képviselő kérelmét, amelyben parla- ... menti vizsgálat megindítását kérték ... a ramniculi egyházmegyében. A kép- ... viselő erős szavakat használt, mire ... közte és Preliceanu cuzistá ... képviselő között szövtátság támadt.

Lasca gheorghista képviselő az ... ellen tiltakozott, hogy igen sok tör-

— Az angol birodalom problémái. ... Az angol alsóházban Baldwin min- ... iszterelnök bejelentette, hogy az an- ... gol birodalmi konferencia május 14- ... én kezdődik. A konferencia tárgyszo- ... rozatán többek között a következő ... pontok szerepelnek: Az angol birod- ... lom külügyi problémái és az általános ... helyzet. 2. Alkotmányjogi kérdések, ... állampolgárság és az angol birod- ... lom tagjainak nemzetközi jogai. 3. ... Kereskedelmi hajózás és légi forgal- ... lom.

REUMÁT, HÜLEST, NEURALGIKUS FÁJDALMAKAT még ha, KRONIKUJAK is meggyógyítja a Togat

vényjavaslatot nyújtottak be, ame- ... lyeket nem lehet mind áttétel- ... nyozni.

Azután áttértek a napirendre és ... megkezdték a pénzügyi törvényjavas- ... latok vitáját. A kamara éjszakai ülést ... is tartott, amelyen az ostromállapot ... meghosszabbítását célzó törvényja- ... vaslat vitáját is megkezdték.

A szenátus elmúlt éjszakai ülésén ... megszavazták azt a javaslatot, amely ... utak építésére kétszázötven millió lei ... hitelt biztosít a közlekedésügyi mi- ... nisztériumnak.

A tegnapi délutáni ülésen Florescu ... volt meghatalmazott miniszter kije- ... lentette, hogy működésével, Spanyol- ... országból való visszahívásával kap- ... csolatban sok rágalmat érte. Azután a ... semmitűszékre vonatkozó törvény mó- ... dosító javaslatának vitáját kezdték ... meg.

Ófelsége Carol király tegnap ... aláírta a parlamenti ülésnek márci- ... us 27-ig való meghosszabbítására ... vonatkozó javaslatot. Az ülésnek ... meghosszabbítása azért szükséges, ... mert március 15-ig nem tudják letár- ... gyalni a benyújtott törvényjavasla- ... totokat.

— A magyarországi árvíz nem szün- ... nik. Magyarország különböző helyein ... az árvízveszedelem még mindig nem ... szűnt meg. A Sajó folyó előtötte ... Gömör- és Borsódmegyék számos ... helységét. Több községből a lakossá- ... got ki kellett lakoltatni. A hőmpöly- ... gó folyó sok helyen elszakította a gá- ... tat. Az árvíz a Bánréve és Özd közti ... vasuti hidat is elhopte. A Zagyva és ... a Mura áradása szintén sok kárt oko- ... zott.

— Emberölés a borralaló miatt. A Se- ... verin-megyei Varciorova községben ... egy tanemulatság alkalmával Oprea ... Vasile és Tudor Gheorghe cigányze- ... nések összevessztek a borralalón. A ve- ... szekedésből verakedés lett és ebbe Tudor ... Marin cigányzenész, Tudor Gheorghe ... unokaöccse szintén beleavatkozott. Tudor ... Marin kést rántott és Oprea Vasile has- ... ba szurta. A szerencsétlen ember meg- ... halt, a gyilkost pedig a csendőrség őri- ... zette vette.

— Schwimmer Róza a Nobel-díj jelölt- ... je. Newyorkban mozgalom indult meg, ... hogy az idei Nobel-békedíjat Schwim- ... mer Róza kapja meg. Schwimmer ... Róza fiatalaságától kezdve vezetésrepet ... játszott a magyarországi szocialista mo- ... zgalomban. A Károlyi-uralom alatt élénk ... politikai tevékenységet fejtett ki és Ma- ... gyarország svájci követévé nevezték ki. ... A Károlyi-uralom bukása után külföldre ... emigrált és közel tizenöt év óta New- ... yorkban él. Külön nemzetközi bizottság ... alakult, amely célul tűzte ki maga elé, ... hogy Schwimmer Róza számára meg- ... szerzi a Nobel-díjat.

Magyar könyvujdonságok

- Berend Miklósné; Váppári. Gr. Bethlen Margit; Kísasszony. Dénes; Ó és Ók. Faragó; Az új Palesztina. Földi; Század asszonya. Nyíró; Havasok könyve. Macabay; A két Daissy. Patai; Szent szomjuság. Pearson; Opálszemű asszony.

Kaphatók; CULTURA könyvkereskedésben Timisoara, IV., Bv. Carol 10. Telefon: 15-07.

Déli Hírlap előfizetőinek kedvezmény!

Legujabb sport

SPORTTÖRVÉNYSZÉK Sporttörvényszéket rendeznek március 15-én, hétfőn este félkilenc óraker a Lloyd-klub termében. Ezen a sport mai formája kerül megvitatásra. A sport- ... szakértőinek egész sora fogja különböző ... oldalról megvilágítani a sport és ... tal kapcsolatos kérdéseket. Az érdekes vi- ... taestre ezton is felhívjuk a sportked- ... vők figyelmét.

— SZABÓ MIKLÓST LETILTOTTAK Newyorkból jelentik, hogy a magyar ... atlétikai szövetség letiltása folytán ... Szabó Miklós, a kitűnő magyar futóba- ... jnok, több amerikai versenyen nem vehet részt ... és ezért jövő héten elindul hazafelé. A ... tiszteletére rendezett bucsuzaton az ame- ... rikai sport vezetői nagyszámban részt- ... vettek és ama véleményüknek adtak ki- ... fejezést, hogy Szabó Miklóst balszeren- ... esége akadályozta meg abban, hogy való- ... di képességeit igazolja.

SCHMELING KIHIVJA BRADOCKOT Newyorki jelentés szerint Schmeling a ... világhírű német ökölvívó 250.000 dollárt ... ajánlott fel Bradock ökölvívó világbaj- ... noknak, ha ez év júniusában a berlini ... Reichsportfeld csarnokában vele meg- ... küzd a világbajnoki címért. Az összeget ... hajlandó valamelyik európai bankban ... letétbe helyezni. Ezenkívül gondoskodik ... pártatlan zsűriről és egy amerikai pon- ... tozóbíróról is.

SÜRGŐS! A 13. sorsjáték

I. osztályának a húzásáig az utolsó napok!

Hová vezérli a szerencse?

DACIA

a nagy nemzeti ÁRUDÁHOZ, amely játékosainak a legtöbb MILLIÓT fizette ki.

Menjen még ma a DACIA-hoz és vásároljon sorsjegyeket. A SZERENCSE VEZÉRLI!



HELYI FIÓK: Központi Bank Váltóüzlet és Kereskedelmi Rt., Timisoara I. Strada Alba Iulia 1. Tel. 15-14 és 15-15

Sportesemények

Európa legjobb atlétái mérkőznek a párisi világkiállítás keretében Amerika atléta csapatával

Párisi jelentés szerint az év legnagyobb sporteseménye az az atlétikai verseny lesz, amelyet augusztus elsején a párisi világkiállítás keretében bonyolítanak le. Ezen a versenyen Európa legjobb atlétái Amerika válogatott atléta csapatával fognak megküzdeni. Párisi sportkörök az elmúlt év legjobb eredményei alapján már elkészítették azt a keretet, amelyből az európai atléták válogatott csapata kikerülne. Eszerint a száz méteres sík futásban a svéd Strandberg és a holland Osendarp, kétszáz méteren a svéd Strandberg és a svájci Hanni, négyszáz méteren az angol Brown és Roberts, nyolcszáz méteren az olasz Lanzi és a lengyel Kucharski, ezeröttszáz méteren az olasz Beccali és a magyar Szabó, ötezer méteren a finn Hoekert és a svéd Jonsson, tíz kilométeren a finn Lehtinen és Isohollo,

száztíz méteres gátfutásban az angol Finlay és a svéd Lidmann, négyszáz méteres gátfutásban a magyar Kovács és a görög Mantikas, magasugrásban a finn Kotkas és Perasolo, a távolugrásban a német Long és Leichum, rudugrásban a lengyel Sznajder és az osztrák Proksch, súlydobásban a német Wölke és a finn Barlund, diszkoszvetésben a svéd Berg és Anderson, gerelyvetésben a finn Garvinen és a német Stock, kalapácsvetésben a német Hein és Block képviselik majd az európai atlétikát. Természetesen augusztus elsejéig még sok új tehetség kerülhet felszínre és sok jó formában levő kiszemelt atléta veszítheti esélyeit. Az amerikai atlétikát a főiskolai bajnokok fogják képviselni, akik résztvesznek a francia fővárosban augusztus 5-én kezdődő főiskolai világ bajnoki versenyeken.

ROMÁN ÖKÖLVIVÓ MÉRKÖZÉSE

Teodorescu Milica, a kitűnő ökölvívó Lyonban a görög Wakerlis ellen boxolt. A mérkőzést pontozással a görög ökölvívó nyerte meg. Wakerlis azonban közel négy kilóval nehezebb volt ellenfelénél és ezért nyomban revánsmérkőzést kötöttek le a kisközépsúly csoportjában.

A vasárnapi bajnoki mérkőzések játékvezetői

A központi bíróbizottság kijelölte a vasárnapi nemzeti bajnoki mérkőzések játékvezetőit. A Bucurestiben lejátszásra kerülő Unirea-Tricolor—Crisana mérkőzést Ritter Béla vezeti, a Venus—Gloria mérkőzés bírja pedig Ionescu Topo lesz. Az aradi Ripensia—AMEFA mérkőzést Radulescu Costel vezeti, míg a timisoarai Chinuz—Juventus mérkőzés vezetésével a clujji Russu Gabrielt bízták meg. Az oradeai CAO—FC Rapid mérkőzés vezetője a clujji Victoria—Universitatea mérkőzést pedig Niculescu Mitty vezeti.

ROMÁN—OSZTRÁK MÉRKÖZÉS

Tilea Viorel, a román labdarúgó szövetség elnöke, Bécsben tartózkodik, ahol felkereste Ebersthaler tanácsost, az osztrák labdarúgó szövetség elnökét. A bécsi lapok szerint a tárgyalások során Ausztria—Románia labdarúgó mérkőzés létrehozása is szóba került.

A NEMZETKÖZI TENNISZVERSENY

A monteni nemzetközi tenniszversenyen Hamburger kitűnően szerepel. A romániai játékos 6:2, 6:1 arányban legyőzte Harnsworth angol játékost, és 6:2, 6:1 arányban győzött Kho-Sin-Kie kínai bajnok ellen. Hamburgernek ez a győzelme igen értékes

NAGYBETEG JATEKOS

Panescut, a fővárosi Rapid kitűnő középfedeget megoperálták. Homlokfűregennyesedése volt és most három hónapig nem játszhatik.

NEM EMELIK

A BAJNOKI CSAPATOK SZÁMÁT

Bucurestii sportkörökben már többször szárnyra kelt az a hír, hogy az őszi szezonra a nemzeti bajnokság létszámát tizenkét résztvevőről tizenegyre emelik fel. Ebben az ügyben most nyilatkozott Luchide Octav, a sportszövetség főtitkára, aki kijelentette, hogy a létszám-emelés egyelőre nem időszerű.

MAGYAR BIRKOZÓK SIKERE

A norvégiai neddini birkozóversenyen Feeske magyar győzött a pehelysúlyban, Virágh első a légsúlyban, míg a kisközépsúlyban a magyar Rétházi a harmadik helyre került.

Két gólbíró rendszeresítése.

Londoni jelentés szerint egyre komolyabb formában esik szó arról, hogy módosítják a labdarúgás szabályait és a játékvezető segítségére két gólbírot rendelnek ki a két határbíró mellé. A két gólbíró nyújtana felvilágosítást a kapu előtt történt szabálytalanságok ügyében is a bírónak. A játékvezető és a két határbíró mellett tehát még két gólbíró is szerepet kapna. A végén több lesz a bíró a pályán, mint a játékos.

SZIGORU BÜNTETÉS SPORTSZERÜTLÉN VISELKEDÉSÉRT

A londoni jégkorong világbajnokságon történt események most foglalkoztatták a jégkorongszövetséget. A bucarestii szövetség rendkívül szigorú büntetésekkel sújtotta a sportszerűtlenül viselkedő játékosokat Cantacuzino Bazu és Anasta-



3 NAP MULVA

VAN AZ

ÁLLAMI SORSJÁTÉK

(13. tavaszi sorsjáték)

I. OSZTÁLYÁNAK

A HUZÁSA

Ma,
holnap és
holnapután

**AZ UTOLSÓ
NAPOK, amikor
még vásárolhat sors-
jegyeket.**

szü játékosokat írásbeli megdorgálással büntették, Petrovic játékosját ez év december elsejéig, Bus Gh játékos játékosját pedig jövő év február elsejéig felfüggesztették. Radian játékost örök időre eltiltották a sporttól, mert az Anglia elleni mérkőzésen megtagadta a játékot és levonult a pályáról.

— A belek gyakori teltsége és a rekesz erősebb feltelődése a rendkívül enyhén és kellemesen ható természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által — reggelenként éhgyomorral egy pohárral — megszüntethető és az agy, a tüdő vagy szív felé irányuló vértelődés ellensúlyozható. Az orvosok ajánlják.

— Iskolaszolga feljelentette az igazgatót. Jivanov Vasile, az aradi háziipari iskola volt szolgálója, feljelentette Popescu Irina igazgatót, hogy az iskola gazdasági vezetése körül visszaéléseket követett el és úgy az államot, mint pedig a növendékeket megkárosította. Az ügy az aradi törvényszék elé került, ahol már számos tanút is kihallgattak, amikor az igazgató kérelmére a per tárgyalásával a timisoarai törvényszék bizták meg. A most megtartott tárgyaláson a védelem felvetette a kérdést, volt-e az iskolaszolgának a bíróság előtt tett feljelentésre miniszteri engedélye. A szolga ügyvédje rámutatott arra, hogy Jivanov kilépett az iskola szolgálatából és így joga volt a feljelentésre. A törvényszék ezután rövid tanácskozás után helytadott a védelem kifogásainak és Popescu Irina igazgatót felmentette a vád alól.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét, Leszállított áruk, E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

— Anglia tízezer új repülőgépet rendelt. Az angol repülőgépteremzők szövetsége jelentést tett ki, amelyből kiderül, hogy az a kormány az utóbbi időben tízezer repülőgépet rendelt.

— Tíz egy hajón. A bosztoni kikötő a Laila nevű dán hajón, amelyből salétromot hozott, tűz támadt, szivattyús hajó sietett a Laila oltására, azonban az égő hajón egymásután kezdtek be a robbanások. A tűz áttért az egyik szivattyuhajóra is és csak berfeletti munkával sikerült a két hajót megmenteni.

Színház

Német színtársulat játszik újból a színházban. A város ideiglenes vezetősége hozzájárult, hogy a német színtársulat április 1. és 25. között a városi színházban előadhat tarthasson. Hét estére a színházban áprilisban bucarestii vendégszerzőkre és hangversenyekre lefoglalt. Ezek az estéken a német színtársulat természetesen nem tarthat előadást.

Mozi

MOZIK MŰSORA:

Péntek, március 12.

Apolló-mozi: Romeo és Julia, Capitol-mozi: Egy dal, egy lány, eskők. Tivoli-mozi: Kínai arany.

Márcus

17

szerdán este 9-kor

HÁZÁMIR HANGVERSENY

a Városi Színházban

Jegyek a színházi pénztárnál

Március

17

szerdán este 9-kor

KÖZGAZDASÁG

Az államvasut költségvetése

haladja a tizenkétéfélf milliárd leit

rosi jelentés szerint az állam-
1937-38. évi költségvetési
elkészült. A költségvetési
összege tizenkét milliárd
lel. Ez az összeg két mil-
liárd lel több, mint a jelen-
legi költségvetés összege. A beruhá-
zási költségvetés összege 300 millió lei előirányzott ösz-
szerepél a bumbesti-livazeni
vonal kiépítésére, a motorosko-
számának növelésére tizennégy
121.000 leit fordítanak, a vas-
közlekedés javítására és új kocsik ké-
szítésére hét millió 239.697 lei az elő-
irányított összeg, a Casa Muncii szub-
venciójának összegét ötven millió
lel növelték, de új összegek szere-
pelnek a személyzeti kiadások rova-
tában is. A vasuti tarifák 10 és 15
százalékos emelése teljes mértékben
fedezi a nemzetvédelmi alap egy mil-
liárd leies előirt összegét. A költség-
vetési tervezet ezenkívül új kiadások-
kat is tartalmaz a vasuti autóbuszok
számának gyarapítására és a vasuti
autóbuszjáratok kibővítésére.

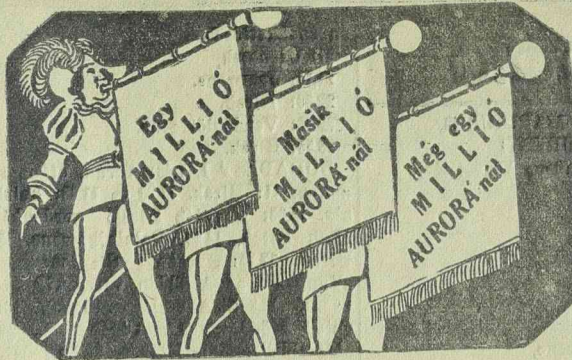
Megrendszabályozzák trösztöket és kartelleket

zeti munka védelmére vonatkozó
javaslat elkészítése után megke-
zdték a trösztök és a kartellek ellenőrzé-
sét. A törvényjavaslat előkészítő mun-
ka az új törvényjavaslat nagy súlyt
helyez az árak ellenőrzésére. Szigo-
kezőket helyez kilátásba azon cé-
gek és vállalatokkal szemben, ame-
lyek rendes árkiállítás ellen véte-
len a téren a kereskedelmi minisz-
ter jogot biztosít magának a szigorú
ellenőrzésre. A miniszterium mellett kü-
lönleges bizottság fog működni, amely ha-
vont megvizsgálja az árakra vonatkozó
kérdéseket és előterjesztéseket tesz a mi-
niszteriumnak. Amennyiben a kartel ál-

tal megállapított és a miniszterium által
engedélyezett ár között különbözet vol-
na, úgy már alkalmazják a rendszabályo-
kat. A különböző büntetéseken kívül még
egy pénzügyi bírság is megállapítható
lesz, amely viszont öt millió lelig terjed-
het. Ezenkívül megvonhatók a nemzeti
munka védelméről szóló törvény által en-
gedélyezett előnyök és vámpolitikai
rendszabályok is alkalmazhatók. A rend-
szabályokat a trösztök és kartellek leg-
felsőbb tanácsa hagyja jóvá, amelynek
határozatait csak közigazgatási bíróság
előtt lehet megtagadni. Illetékes körök
remélik, hogy a törvényjavaslattal a spe-
kuláció lehetőségeit korlátozzák.

Megbüntetett háziurak bíróságának felülvizsgálása

elmúlt évben tudvalevőleg a ház-
tulajdonosokat arra kötelezték, hogy
jelentik terjesszék be a pénzügyigaz-
gatósághoz a lakókról készített kimu-
tatást. A kimutatást az elmúlt évben
még tizenötödikéig lehetett be-
nyújtani és azt a háztulajdonost, aki
nem tette meg, megbüntették, a házádonak meg-
büntetésével. A büntetés összege az érdekel-
tekkel szemben a háztulajdonosok egyesületé-
nek szelvénye a pénzügyminiszte-
riumhoz fordultak, ami azonban nem
elegendő volt a pénzügyigazgató-
sághoz, hogy a közel hat millió leit ki-
büntetés behajtását megkezdje.
A pénzügyigazgató Viktor dr. a háztulajdono-
gyesületének igazgatója és Kis-
várdy Ferenc dr. titkár tegnap eb-
ben ügyben megjelentek. Tautu-
sok a pénzügyigazgatónál és a bír-
óság felülvizsgálását, valamint
a bíróság behajtására elrendelt végre-
jások felfüggesztését kérték mind-
azonban, amíg a pénzügyminiszterium
a háztulajdonosokhoz vonatkozó kérelmeket elintézi.
A pénzügyigazgató elrendelte a
bíróság felülvizsgálását, de a végre-
jások felfüggesztésére vonatkozó
kérelemmel Tosa a Juliu dr. pénzügyi
tanácsfelügyelőhöz irányította a kül-
földi ügyeket. Tosa dr. vezérfelügyelő ki-
jelentette, hogy az adóbírságok behaj-
tását általában nem tudja fel-
függeszteni, mert ez a miniszterium
hatáskörébe tartozik, de az érdekel-
teket megnyugtatóan egyes eseteket



AZ ÖN MILLIOSA? Auroránál,
a szerencse árudájában, ha idejében vásárol
sorsjegyet a 13. sorsjáték I. osztályára

AURORA

nál. Lépjén be az árudába és kérjen sorsjegyet. 200
leivel A U R O R A megadja a lehetőséget, hogy
milliomosok legyenek.

Eladási iroda: **Leszámitolóbank R.-T.**
I. ker. főlkja: Bulv. Regele Ferdinand 8.

Hatalmas arányban terjed az amerikai autóipari sztrájk

Az Egyesült Államok ipari mun-
kássága körében nagy izgalom ural-
kodik. Newyorkban tegnap a munkanél-
küliek hatalmas tömege felkereste
a népjóléti hivatalt és a munkanélküli
segélynek negyven százalékos emelé-
sét követelte. A tüntetők százötven
gyermeket is magukkal vittek, hogy
így nagyobb hatást gyakoroljanak a
hatóságokra. Akronban a Fires-
ton-eművek tízezer munkása sztrájk-
kol. Chikágóban a földalatti vasut
negyszázötven kocsivezetője lépett
sztrájkba. Detroitban a Chrysler-
autógyár munkásai, akik két nap előtt

sztrájkba léptek, megszállva tartják
az üzemeket. A gyár vezetősége a ha-
tóságot a gyárhelyiségeknek karha-
talommal való kiürítésére kérte. A
városban a sztrájkolók száma nyolc-
vanezerre rug, mivel más autógyá-
rak munkásai is csatlakoztak hozzá-
juk.

FELEMELIK A CUKORRÉPA ÁRÁT.
A cukorrépa termelők elhatározták, hogy
a cukorrépa árát vagononként 5700 leiről
7800 leire emelik. A cukorgyárak megbí-
zottsai tegnap értekezletet tartottak,
amelyen a tervezett áremelést megbeszél-
ték. A termelők elhatározása súlyosan
érinti a cukorgyárakat, mert a kereske-
delmi és iparügyi miniszter nem hajlan-
dó a cukor árának emelését megengedni.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első
szám a vételt, a másik az eladást jelenti.)
Francia frank 5-5,50 svájci frank 22-
23,75 angol font 495-500 olasz lira 5,20-
5,30 dollár 99,50-100 belgas 16,50-17,
hollandi forint 52-55, cseh korona 4,50-5
osztrák schilling 23,50-24,50 pengő 25-
28, német márka 40-42, dinár 2,90-3,05,
leva 0,90-1,10, zloty 18,75-19,50.

Valuták magánárfolyama. (Az első
szám a vételt, a másik az eladást jelenti.)
Francia frank 8,80-9, svájci frank 42,50-
43,50 dollár 178-177 angol font 910-920,
olasz lira 7,80-8, osztrák schilling 33-
33,50 magyar pengő 33,50-34,50, dinár
3,50-3,75, cseh korona 5,65-5,85, német
márka 41-42, Napoleon arany 1130-1160,
arany font 1460-1480.

A szabadforgalmi devizák piacán a kö-
vetkező árfolyamok voltak: német márka
36,30-36,50, drachma 0,85-0,90, cseh korona
4,60-4,75, olasz lira 6,20-6,50.

Egyre javul a buza árfolyama. A buza
irányzata még egyre javul. A kereslet to-
vább fokozódott és az ár ismét emelke-
dett. A piaci árak a következők: buza 78
kilós 440, buza 79-80 kilós 415, tengeri
250-255 zab 300, takarmányárpa 290, ta-
vaszi árpa 320, korpa 260, muharmag 400,
napraforgómag 380, tökmag 750, cirokmag
250, kismalmi liszt 770, nagymalmi liszt
800 lej százkilónként.

COLECTURA OFICIALĂ

amelynek az egész országban
vannak eladási irodái, a
13. SORSJÁTEK
sorsjegyeinek az eladását megkezdte
EGESZ SORSJEGY 800 LEI
NEGYED SORSJEGY 200 LEI

AZ ELŐZŐ SORSJÁTEKOK ALKALMÁVAL A COLECTURA
OFICIALĂ MINDEN OSZTÁLYBAN
MILLIÓKAT
osztott szét. Vásároljon bizalommal sorsjegyet a
COLECTURA OFICIALĂ-nál.

Falvakban
kérjen sorsjegyet a levélhordótól, A falusi postai-
vatalok sorsjegyarudája eddig számos
2.000.000, 1.000.000
leif és egyéb nagy nyereményt fizetett ki.

A COLECTURA OFICIALĂ HELYI FŐKJÁ
Banca Victoria S. A., Arad, Sucursala Timisoara

A DÉLI HIRLAPBAN
HIRDESSZEN

Rádió

PÉNTEK, MARCHIUS 12, BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.
13: Lemezek.
13.25: Sporthírek.
13.40: Lemezek.
14.15: Hírek.
14.30: Lemezek.
15: Hírek.
16.45: Előadás.
18: Szórakoztató zene.
19: Időszéri anyag.
19.45: Sibiceanu P. zongorázik.
20.35: Operaközvetítés.
23.55: Hírek.
BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Horváth László gondolkánk. 13.40: Hírek. 14.20: Balalajka-zene. 15.40: Hírek. 17.15: Harsányi Gizi mesél. 18: „Vannak-e az Alföldön városok?” Felolvasás. 18.30: „A szalózenekarok története”. Előadás. 19.45: Cigányzene. 20.50: „Március”. Hangjáték. 22.30: Hírek. 22.50: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 24: Vidám lemezek. 1.05: Hírek.
BUDAPEST II, 18: Hanglemezek. 19.50: Mezőgazdasági félóra. 20.20: Az alvajáró bíró városa. Előadás. 20.50: Állástalan zenészek szimfonikus zenekara.
BÉCS, 20.25: Bohém-énekgyűjtemény. 21.00: Hauttmann-Riedinger: Dunai mese, vidám rádiórevü zenével. 23.20: Petri Egon zongorázik. 23.50: Táncelemezek.
BELGRÁD, 20.50: Milosevics zeneszerző. 22: Rádiózenekar. 23.20: Népdalok. 23.45: Vendéglői zene. 24.10-1.30: Táncelemezek.
MILÁNÓ, 21.30: Utazási csevegés. Vegyes zene. 22: Rocca: Dibuc, opera. Utána tánczene.
RÓMA, 21.30: Vegyes zene. 22.30: Serato hegedű- és Scatta zongoraművész. 23.40: Az olasz női énekkar hangversenye. 24.15: Tánczene.
VARSÓ, 20.30: Leski: Napolyi est mandolínzenekarral. 22: Szimfonikus hangverseny. 23.30: Tánczene.

BÉCS, 16.15: Részletek Müller; Passió-jából. 18.30: A bécsi Madrigál-egyesület énekkara Gál vezényletével. 20.30: Lortzing: A két lövész, vígopera. 22.30: Tánczene.

BELGRÁD, 23: Rádiózenekar.
MILÁNÓ, 18: Feuermann Emanuele ocellóművész. 21.30: Vegyes zene. 22: Szimfonikus hangverseny. 24.15: Tánczene.

RÓMA, 21.30: Vegyes zene. 22: Petri: Csirkefogónégyes, opera. Utána tánczene.

VARSÓ, 21: Az oboa, a kürt és a fagót a zenekarban. 21.15: Katonazene. 22: A nemzetközi Chopin-verseny.

SZOMBAT, MARCHIUS 13 BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.
13: Hanglemezek.
13.25: Sporthírek.
13.40: Hanglemezek.
14.15: Hírek.
14.30: Hanglemezek.
15: Hírek.
16.45: Előadás.
17.15: Oserkészeknek.
19: Időszéri anyag.
19.10: Szórakoztató zene.
20.15: Felolvasás.
20.35: Boerescu Zsani és Moldovan Ra-

da énekkettősök.
21: Üzenetek.
21.15: Jazz-zene.
22.30: Hírek.
22.45: Vendéglői zene.
23.55: Hírek.
BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Horváth László gondolkánk. 13.40: Hírek. 14.20: Balalajka-zene. 15.40: Hírek. 17.15: Harsányi Gizi mesél. 18: „Vannak-e az Alföldön városok?” Felolvasás. 18.30: „A szalózenekarok története”. Előadás. 19.45: Cigányzene. 20.50: „Március”. Hangjáték. 22.30: Hírek. 22.50: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 24: Vidám lemezek. 1.05: Hírek.
BUDAPEST II, 18: Hanglemezek. 19.50: Mezőgazdasági félóra. 20.20: Az alvajáró bíró városa. Előadás. 20.50: Állástalan zenészek szimfonikus zenekara.

BÉCS, 20.25: Bohém-énekgyűjtemény. 21.00: Hauttmann-Riedinger: Dunai mese, vidám rádiórevü zenével. 23.20: Petri Egon zongorázik. 23.50: Táncelemezek.

BELGRÁD, 20.50: Milosevics zeneszerző. 22: Rádiózenekar. 23.20: Népdalok. 23.45: Vendéglői zene. 24.10-1.30: Táncelemezek.

MILÁNÓ, 21.30: Utazási csevegés. Vegyes zene. 22: Rocca: Dibuc, opera. Utána tánczene.

RÓMA, 21.30: Vegyes zene. 22.30: Serato hegedű- és Scatta zongoraművész. 23.40: Az olasz női énekkar hangversenye. 24.15: Tánczene.

VARSÓ, 20.30: Leski: Napolyi est mandolínzenekarral. 22: Szimfonikus hangverseny. 23.30: Tánczene.



Fordító-irodám

1. Piata Bratianu 2 sz. alatt (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződés, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucaresti és Timisoara város volt első fordítója.

A KÖSZVÉNYES EMBER Tízparancsolata:

- 1 Addig egyél, amíg éhes vagy és ne tovább.
- 2 Ne feledkezz meg arról, hogy a májad kényes jószág, és minden rendkívüli igénybevétel kifárasztja, megakadályozza abban, hogy a húgysav és az oxálsavat kellőképpen felszívja, azokkal a többi mérgekkel együtt, amelyek könnyen tonkreteszik szervezetet.
- 3 Tudd meg, hogy vesédnek nehéz munkát kell vegezniük ahhoz, hogy kiváltszák a sok mérget, melyet szervezeted jelentős mennyiségben gyárt és ezért ne terheld veséidet fölösleges munkával.
- 4 Zöldségfélék (saláta, gyümölcs) és különösen a gyümölcskora nagyon ajánlatos, mert alaposan megtisztítja a szervezetet.
- 5 A husevél nem tilos, azonban fogyasszál lehetőleg könnyű húsaitakat és nem túl fiatalon.
- 6 Reggel és este végezzél légzőgyakorlatokat.
- 7 Ne mulasd el soha az alkalmat arra, hogy a szabadidegön tornagyakorlatokat, sétákat, kerékpározást, vadászatot, uszást, csónakázást, hegymászást, vagy bármilyen más sportot üzzél.
- 8 Mindaz, ami élénkíti a bőr működését, így például a bedörzsölés hozzásegíti a szervezetet ahhoz, hogy megszabaduljon azoktól a mérgektől, amelyeket májad nem tud ki választani, vagy veséd nem tud kellő formában eltávolítani.
- 9 Ne feledkezz meg arról, hogy gyermekeid is — mint jó magad — köszvényesek lesznek és ezért tanítsd meg őket a higiénia helyes szabályaira.
- 10 Hogy egészségedet megőrizd, végezzél rendszeres Urodonal-kurákat, mert ezek megtisztítják véredet, kitakarítják veséidet és májadat, fertőtleníti epedét és a vizeleti utakat és megakadályozzák a véretek teletódását.

Dr. J. G. GUIGNOT

Ha egy hármas üveget vásárol megtakarítja 4 kis üveg árának 23 százalékát

Az URODONAL-t a Munkásbiztosító és Betegsegélyező-pénztár (Casa Centrală a Asigurarilor Sociale) orvosi-kara ts rendelt.

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.
CHATELAIN-gyártmány Használja teljes bizalommal.

Alpróhirdetések:

Alkalmazás

Mindenes szakácsnő jó bizonyítvánnyal, felvétetik. Cim a kiadóban. (356)

Lakás

Különbejárato utca; szoba, fürdőszoba használat, esetleg teljes ellátással április 1-re kiadó. Megtekinthető reggel 10-től, délután 5-ig. Cim: IV., Mircea Voda 3. (394)

Gazeta Restauratorilor si Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-éle liliom-tejkrémet, liliom-te, szappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a Városi gyógyszerárban a „Fekete Sas” I. Piata I. C. Bratianu

Adás-vétel

Világmarkás férfi zseb- és karórák, u. m. finom női órák és ékszeres gyönyörű kivitelben, rendkívül olcsó áron beszerezhető „Ora Fixa” cégnél, IV., Str. I. C. Bratianu 31. (462)

Házi libazsír

kitűnő, tiszta, elköltözés miatt eladó. IV., Str. Dimitrie Sturdza 52. (347)

Tavaszi kabátot

jó karban lévő, megvételre keresek. Gilde Mária, II., Str. Scolii 18. (348)

Gyümölcsfák,

rózsabokrok, fenyőfások árásítását timisoarai piacokon is megkezdtem. Scharff Gyula, Rant. (351)

Eladó
sürgösen Ronat első utcájánál nagyon szép ház, nagy gyümölcsös, 3 lakással, évi 18,000 lei hozadékkal, Tulajdonos Barna, IV Str. Gh. Baritiu 33. (361)

Nagy ebédloaszta] aloson eladó. Cim a kiadóban. (183)

Eladó
sürgösen Ronat első utcájánál nagyon szép ház, nagy gyümölcsös, 3 lakással, évi 18,000 lei hozadékkal, Tulajdonos Barna, IV Str. Gh. Baritiu 33. (361)

Különféle

Harisnya-szemfelszedést nagy gyakorlattal, olcsón vállalom kerület. Str. Gh. Asachi 21. Papp reskedéssel szemben.

Felhívás

Felhívom a „Burkus”-féle volt tulajdonosának Heitler Mórna táni hitelezőit, akiknek követelése szeptember-november hónapokban letkezett és még nem volna megfolyt, hogy követeléseiket különbeni törvényes követelmények terhe alatt nálam alatt bejelentsek.
Timisoara, 1937, március 10.
EMANUEL JANOS
Timisoara II., Str. Stefan cel Mare

Hirdessen a Déli Hírlapban